ARCO

HAVCHE

22 — 26 FEB 2023
IFEMA — MADRID

BOOTH 9NLM05
NUNCA LO MISMO
ARTE LATINOAMERICANO

FLORENCIA BÖHTLINGK

FLORENCIA BÖHTLINGK

Para la edición de ARCOmadrid 2023, Hache galería se complace en presentar una selección de obras de **Florencia Böhtlingk** (Buenos Aires, Argentina, 1966), dentro del programa *Nunca lo mismo. Arte Latinoamericano*, con curaduría de Mariano Mayer y Manuela Moscoso. La propuesta reúne pinturas de Böhtlingk desde principios de los años 2000 hasta obras más recientes que se ocupan de la unidad ecosistémica alrededor de los ríos de la Plata y Amazonas y que se inscriben en aquella tradición del género de paisaje que, en Argentina, fue resistente a los modelos académicos y modernos de representación del entorno. La pintura de Böhtlingk da cuenta de la belleza de la selva y el litoral y, a la vez, de la pervivencia de estructuras coloniales en los modelos extractivistas y la superposición de formas culturales, étnicas y religiosas en los territorios de frontera. En su pintura el paisaje no está representando de forma prototípica sino que se introduce a partir de su autobiografía, sus vínculos y el anecdotario de su vida cotidiana.

Hache galería is pleased to announce a solo show by **Florencia Böhtlingk** (Buenos Aires, Argentina, 1966), for the 2023 edition of ARCOmadrid, as part of the programme *Nunca lo mismo. Arte Latinoamericano*, curated by Mariano Mayer and Manuela Moscoso. Hache´s booth will showcase a selection of works by Florencia Böhtlingk (Buenos Aires, Argentina, 1966), which brings together paintings from the early 2000s to more recent works that take on the entire ecosystems of the La Plata and Amazon rivers; they form part of the landscape tradition that, in Argentina, stood in opposition to academic and modern approaches to the representation of setting. Böhtlingk's painting attests to the wild beauty of the jungle and the river region as well we the persistence of extractivist colonial structures and the layers of culture, ethnicity, and religion in the border zone. In Florencia Böhtlingk's painting, landscape is not represented in a prototypical way but is introduced out of her autobiography, her personal bonds and the anecdotes of her daily life.

Vistas stand ARCOmadrid. Madrid, España, 2023

Vistas stand ARCOmadrid. Madrid, España, 2023

FLORENCIA BÖHTLINGK

Domingo en el monte. Serie | Series La vida en la selva, 2004
Óleo sobre tela | Oil on canvas
125 x 120 cm | 49.2 x 47.2 in
Inventario | Inventory: FB024

HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Visita Aníbal. Serie | Series Misiones, 2015
Acrílico y óleo sobre tela | Acrylic & oil on canvas
96 x 75 cm | 37.8 x 29.5 in
Inventario | Inventory: FB081

HAUCHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Chacra de Elvira. Serie | Series Misiones, 2013
Óleo sobre tela | Oil on canvas
160 x 200 cm | 63 x 78.7 in
Inventario | Inventory: FB102

HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Chacra de Ilse. Serie | Series Misiones, 2013
Óleo sobre tela | Oil on canvas
200 x 160 cm | 78.7 x 63 in
Inventario | Inventory: FB124

HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Chacra del cerro. Serie | Series Misiones, 2013
Óleo sobre tela | Oil on canvas
160 x 200 cm | 62.9 x 78.7 in
Inventario | Inventory: FB148

HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Grupo en el río. Serie | Series Misiones, 2005
Óleo sobre tela | Oil on canvas
80 x 100 cm | 31.5 x 39.4 in
Inventario | Inventory: FB240

HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Visita al Mamo. Serie | Series Misiones, 2021
Acrílico y óleo sobre tela | Acrylic & oil on canvas
200 x 156 cm | 78.7 x 61.4 in
Inventario | Inventory: FB241

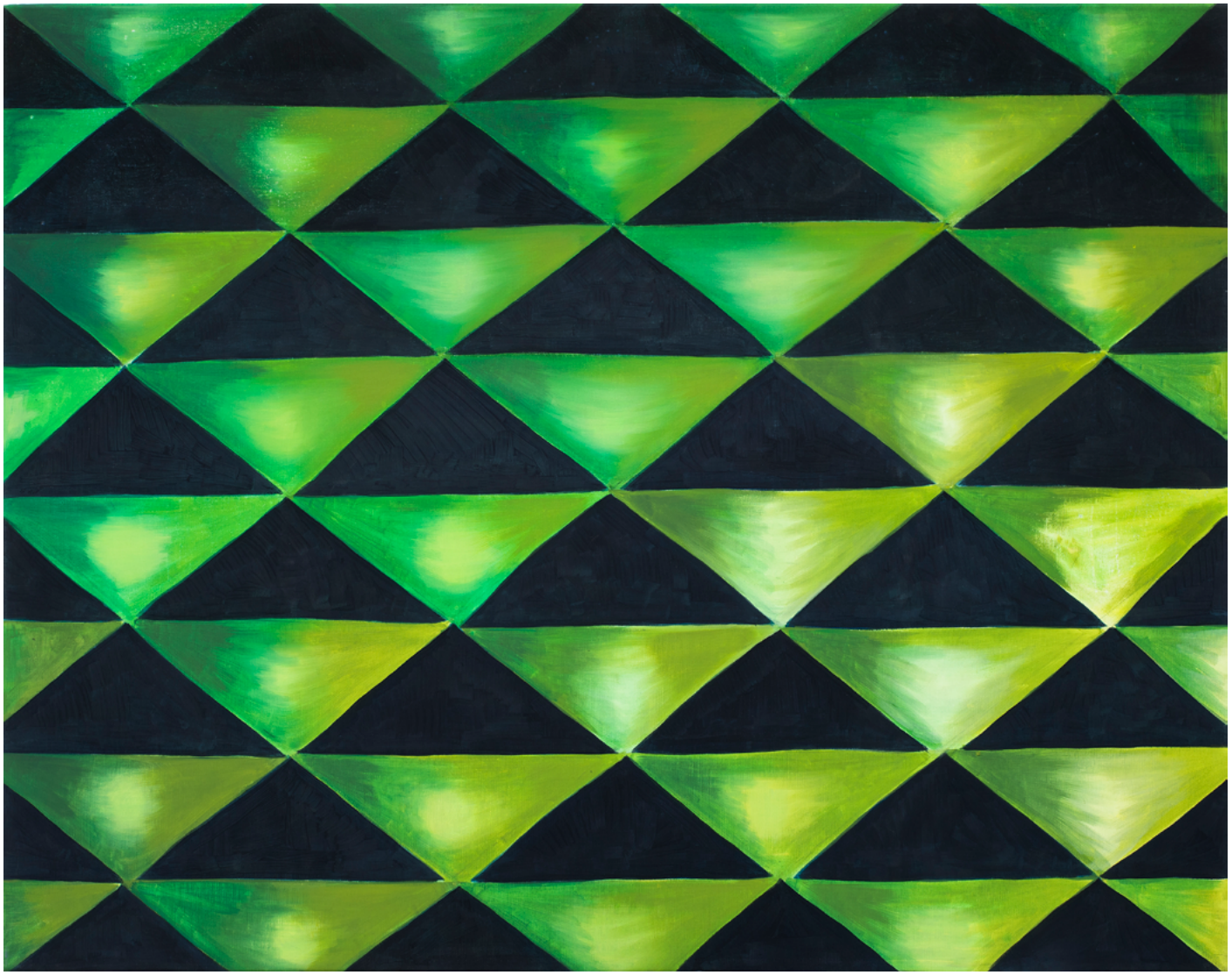
HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Limbo. Serie | Series Río de la Plata, 2022
Acrílico y óleo sobre tela | Acrylic & oil on canvas
97 x 74 cm | 38.2 x 29.1 in
Inventario | Inventory: FB261

HAUCHE

FLORENCIA BÖHTLINGK



Militancia. Serie | Series Río de la Plata, 2022
Acrílico y óleo sobre tela | Acrylic & oil on canvas
96 x 121 cm | 37.8 x 47.6 in
Inventario | Inventory: FB262

HACHE

FLORENCIA BÖHTLINGK

Treinta. Serie | Series Río de la Plata, 2022
Óleo sobre tela | Oil on canvas
200 x 150 cm | 78.7 x 59.1 in
Inventario | Inventory: FB371

HACHE

Sutil tratado de los paisajes

Por Santiago Villanueva

Florencia Böhtlingk (Buenos Aires, Argentina, 1966) trabaja el paisaje desde comienzos de los años noventa. Los primeros no tenían una ubicación geográfica específica, sino una ubicación borrosa, indefinida, que tendían a un surrealismo húmedo (surrealismo del Grupo Litoral[1]: vegetación, tierra y ambiente de incerteza) más próximo al de la obra de la pintora argentina de los años ochenta Marcia Schwartz, pero también cercana a lo que me gusta llamar un *Surrealismo rosa*, fuera de programa, pensado para no formar un común acuerdo; donde se presenta cierto enrarecimiento de la imagen. A partir de finales de los años noventa, su pintura poco a poco se empieza a situar, no es un paisaje genérico, pero tampoco de una geografía amplia, sino un paisaje concreto y determinado, un espacio mínimo y próximo: una autobiografía.
Decir *Misiones* (provincia del litoral argentino que limita con Brasil, Paraguay y Uruguay) o decir *Río de la Plata* en la pintura de Florencia Böhtlingk no es referir a una paisaje prototípico, sino a una situación…también casual. ¿Cómo vincular el paisaje misionero en la pintura de Florencia? Como un encuentro, que en el tiempo tiene, más allá de lo vivencial, una instancia de obsesión. Como sucede con la observación de la vida de las aves, donde pasar tiempo y describir es la única manera de conocer las cosas. Conocer no como una actitud para atrapar sino para aprender a poder vincularse mejor, poder nominar y cuidar. La pintura es una actitud pasiva frente al paisaje: aprender para que otrxs puedan aprender. Hablamos con ella de Vinciane Despret y su libro "Habitar como un pájaro", porque allí hay un desarrollo de las muchas ideas sobre qué puede ser un territorio, donde esos bordes son mucho más difusos que cualquier idea de frontera o límite. El canto en los pájaros, el olor en muchos mamíferos delimita…y la pintura puede intentar leerse como muchos registros de un territorio, que puede tener que ver tanto con un cortejo hacia otrxs, o como la visualización de lo pequeño o lo demasiado animado.

Florencia no pinta el paisaje de Misiones, se acerca a un pequeño paisaje en Misiones: a la Colonia *La Flor*, a la posada *La Bonita*, que son parte de su historia personal. Es lo que la distancia del siglo XX. Entonces pintar un paisaje es pintar anécdotas, días concretos, un diario. No hay arraigo, ni localismo, no hay historia fundacional, menos aún nacional. Misiones es un límite, a la vez que frontera geográfica y política, el idioma es mezcla, la vegetación es mezcla…la línea que divide una cosa de la otra, ahí es más frágil, no hay defensa y orgullo por lo concreto sino por la mezcla: los nombres de las aves, las comidas, son más de uno, la manera de presentarlos también, entre el collage y lo inacabado. Lo técnico abre esa experiencia. Cada pintura de Florencia requiere decisiones previas que definen caminos muchas veces paralelos entre las imágenes: de una aguada imprecisa, a la rigidez de un plano de color, o de la velocidad sobre el papel, al detalle y minuciosidad en la tela. Aparecen los nombres propios que se repiten, no hay viaje sino estadía, no hay ganas de conocer sino de vincularse. Sin embargo, también hay historias que llevan a otras, una red. El paisaje como un espacio de recolección de historias (paisaje como bolsa): aparece la presencia jesuítica, el movimiento entre fronteras, la inmigración interna, la mezcla de lenguas, las palabras, el turismo, el escritor Horacio Quiroga y el pintor Carlos Giambiagi[2].

---

[1] El Grupo Litoral fue un grupo de artistas, como Juan Grela (1914-1992), radicados en la provincia argentina de Santa Fé que se encargaron de trabajar temáticas afines al Río Paraná que atraviesan la provincia y llegan hasta Paraguay, y que hoy son revisitados por muchos artistas contemporáneos.

[2] Horacio Quiroga (Salto, Uruguay 1878 - Buenos Aires, 1937) fue un escritor, radicado en la Provincia de Misiones, donde escribió numerosos cuentos y se vinculó al artista anarquista Carlos Giambiagi (Salto, Uruguay 1887 - Buenos Aires, 1965), con quien colaboró en numerosos proyectos de libros.

La pintura de Florencia tiene hoy una presencia en Buenos Aires, una ciudad que prefiere la pintura, donde el arte contemporáneo se presenta fuera de las mareas de agendas, o que están más genuinamente infiltradas. Es bueno ver su pintura para volver a ver el siglo XX en el sur, pero también sostener esa pregunta sobre la resistencia al tema. No tematizar es de alguna manera entregar menos, categorizar menos, pero en el sentido de resistir, no representar lo que se espera: lo que cotidianamente se puede decir "estar en una", una borrachera que también es la de la locura, como conocemos muchos de los activismos que solo la distancia pudo verlos así.

El paisaje en la tradición del sur de comienzos del siglo XX está marcado por la lectura técnica del libro "Tratado del paisaje" de André Lothe. La historia del arte se ocupó de marcar esta dirección que era bibliografía obligatoria de varias generaciones. Sin embargo, algunas escrituras locales marginales hicieron aportes más desviados que hoy pueden resultar interesante releer. Entre ellos Rodrigo Bonome y Carlos Quiroga, aunque con un tono enredado de época; uno habla de la geometría como búsqueda de un equilibrio y el otro la relación entre el paisaje y el amor. Rodrigo Bonome dice: "La geometría es al paisaje lo que la jaula es al pájaro. Aquella será un recurso de equilibrio. Sometido al rigor de sus leyes, el paisaje se verá liberado de cuanta línea no juegue un rol categórico. El sometimiento a la geometría encierra un propósito; la síntesis. Y decir síntesis es decir esencia. Es decir depuración". Partir del paisaje, tiene algo de ese encierro o de frustración de la que habla Bonome, y en ese sentido Florencia inventa miles de modos posibles de la pintura para escapar de la representación y acercarse a *contar historias*. Carlos Quiroga relaciona el paisaje al amor luego de rebuscados recorridos por el Martín Fierro "El amor tiende a la unificación. Cuando el espíritu amante ha penetrado en un pedazo de tierra espiritualizándolo y embelleciéndolo, de tal modo, en la función estética, que el espíritu es el paisaje hecho alma y el paisaje el alma objetivada; entonces, solo entonces, pueden quedar expresas las indicadas creaciones espirituales". Aunque solo se puede leer este párrafo desde una visión de un siglo XX europeizado, creo que hay ciertos desvíos de vanguardia, que quiere decir moverse entre lo supuestamente conocido; el paisaje como un modo de escape y a la vez de unidad, pero no pensada como algo que iguala sino que permite cercanía. Es por eso que lo que permite a Florencia pintar el paisaje, no es solo la permanencia y su estudio, sino las charlas, conversaciones, narraciones e historias pequeñas. Sus pinturas, independientemente del tamaño, son pequeñas historias, por eso cada una requiere de diferencias y decisiones particulares, ya sea en los colores, pinceladas y formatos.

Durante las últimas décadas Florencia ha pintado en la naturaleza buscando modos de contacto. Eso se ve en está selección, que aunque tenga ausencias, es abarcativa en el tiempo, de una pincelada menos planimétrica, a planos más marcados, de focos en el paisaje a escenas más amplias, de lo precioso a lo impreciso y a la inversa, algo más propio de la mirada y de la duda, pero también un sutil tratado para los vínculos.[3]

[3] Me gustaría pensar la pintura de Florencia en relación a la de Vivian Suter. Pintora argentina que vive en Guatemala desde 1982 y que durante las últimas décadas ha pintado en la naturaleza buscando maneras de contacto, algo que Florencia también hace.

FOR ENGLISH VERSION, CLICK HERE

FLORENCIA BÖHTLINGK
BIOGRAFÍA

El registro de lo que ve y vive marca el pulso de la obra de Florencia Böhtlingk (Buenos Aires, 1966) en un arco que abraza paisaje, cotidianidad y militancia. Entre aquello que la sorprende, la conmueve o, simplemente, la acompaña y la superficie del papel o la tela, la artista introduce la pregunta por las formas y colores de la experiencia. Los desafíos de la técnica se ofrecen a la vista para enunciar que la pintura es un proceso físico y de pensamiento.

Böhtlingk dibuja y boceta constantemente: su producción mantiene la vibración de lo inmediato. La afluencia de las imágenes en su práctica alimenta un cuerpo de obra profuso que, aún atravesado por temáticas diversas, se presenta cohesionado. La dimensión de lo contemporáneo se ejerce en un reconocimiento activo a múltiples tradiciones pictóricas, entre ellas, la pintura amazónica, el constructivismo torresgarciano y el muralismo social de los años sesenta.

En sus etapas más tempranas Böhtlingk desarrolla trabajos vinculados a identificaciones locales con el surrealismo. Más tarde, despliega numerosas acuarelas y óleos que se ocupan de la unidad ecosistémica alrededor de los ríos de la Plata y Amazonas y que se inscriben en aquella tradición del género de paisaje que, en Argentina, fue resistente a los modelos académicos y modernos de representación del entorno. La pintura de Böhtlingk da cuenta de la belleza y salvajismo de la selva y el litoral y, a la vez, de la pervivencia de estructuras coloniales en los modelos extractivistas y la superposición de formas culturales, étnicas y religiosas en los territorios de frontera.

La inscripción de lo humano en la naturaleza también se tematiza en su producción audiovisual, donde se introduce la dimensión del habla en vínculo con sus series pictóricas más recientes. En estas últimas, la artista pinta las palabras que la rodean para construir y dar cuenta de los paisajes sonoros y semánticos que se manifiestan en el monte misionero o en las calles habitadas por la actualidad de los movimientos sociales.

Böhtlingk estudió en la Escuela de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón; Escuela Ernesto de la Cárcova y en el taller de Jorge Demirjián. Profundizó sus estudios de pintura con Luis Felipe Noé y Gabriel Messil. En 1994, Fundación Proa le otorga una beca de formación con Guillermo Kuitca. Enseñó pintura en el Centro Cultural Ricardo Rojas. En 2020, fue artista residente FLORA ars+natur, Colombia.

Presentó exhibiciones individuales en Hache galería, Buenos Aires (2022 & 2018); Galería Zavaleta Lab, Buenos Aires (2014); Museo de las mujeres, Ciudad de Córdoba (2011); Galleria Blanchaert, Milano (2010); Galería Francesco Zanuso, Milano (2009); Galería Dabbah Torrejón, Buenos Aires (2009); Hogar Collection, New York (2007); María Casado Galería, Buenos Aires (2007); Belleza y felicidad, Buenos Aires (2004); Belleza y felicidad, Buenos Aires (2002); Centro Cultural Ricardo Rojas, Buenos Aires (2001).

Su trabajo ha participado de exposiciones colectivas (selección): *Las olas del deseo. Feminismos, diversidades, y cultura visual 2010-2020+*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2022); *Paramí 2* (2021) y *Paramí* (2020), PM Galería, Buenos Aires; *Una historia de la imaginación en Argentina. Visiones de La Pampa, el Litoral y el Altiplano desde el siglo XIX a la actualidad*, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (2019); *Amigxs, el futuro es nuestro. 10 años de pintoras*, Usina del Arte (2019); *Pruden, Guerrieri, Böhtlingk*, Galería Sly Zmud, Buenos Aires (2017); *Paisaje, el devenir de una idea*, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires (2016); *Arellano Bohtlingk Londaibere, Filiaciones*, Fondo Nacional de las Artes (2015); *Bellos Jueves*, Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires (2014); *Política y Belleza de las tareas*, Museo Macro, Rosario (2012); *Pintoras*, Centro Cultural Borges, Buenos Aires (2012).

Su trabajo ha sido publicado en *Florencia Böhtlingk. Pinturas 1992-2012*, Patricia Rizzo Editora, Buenos Aires (2013), *Misiones* (2015) y *Río de la Plata* (2018), libros de acuarelas de la artista en la Colección Popular de Arte Argentino de la editorial Mansalva, Buenos Aires.

En los últimos años, Florencia Böhtlingk presentó dos documentales de su autoría: *María* (2020), un corto sobre integración y tradición, codirigida junto a Gisela Gorbalan y *Los colonos de La Flor* (2016), retrato documental de una pequeña aldea agrícola y de pastoreo en la selva de Misiones, Argentina, y que desde entonces participa de festivales documentales por el mundo recibiendo premios y reconocimientos.

En 2017, recibió el Segundo Premio del Banco Central y en 2019, el Tercer Premio de pintura del Fondo Nacional de las Artes.

Su obra es parte de la colección del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires y de innumerables colecciones privadas nacionales e internacionales.

FLORENCIA BÖHTLINGK
BIOGRAPHY

The pulse of Florencia Böhtlingk's art beats to the pace of what she sees and experiences as she registers an arc that encompasses landscape, daily life, and activism. Somewhere between what surprises her, what moves her, and what simply keeps her company, on the one hand, and the surface of the paper or the canvas, on the other, she inquires into the forms and colors at play in experience. The challenges posed by technique are in plain sight, reminding us that painting is both a physical and a mental process.

Böhtlingk (Buenos Aires, 1966) is always drawing and sketching; not for an instant does her work lose the vibration of the immediate. The abundance of images in her practice feeds a profuse body of work that is always coherent even as it tackles an array of themes. Her art's contemporariness is enacted in recognition of multiple pictorial traditions: painting from the Amazon, Torres-García's constructivism, and the social muralism of the sixties.

Böhtlingk's earlier work was tied to the local surrealist movement. The numerous watercolors and oil paintings that came later take on the entire ecosystems of the La Plata and Amazon rivers; they form part of the landscape tradition that, in Argentina, stood in opposition to academic and modern approaches to the representation of setting. Böhtlingk's painting attests to the wild beauty of the jungle and the river region as well we the persistence of extractivist colonial structures and the layers of culture, ethnicity, and religion in the border zone.

Her audiovisual production also engages the marks the human leaves on nature. Her most recent series of paintings introduces speech as well. More specifically, the artist paints the words surrounding her to construct and evidence the sound and semantic landscapes of the brush of Misiones province and the streets of the city in the throes of social movements.

Böhtlingk studied at Escuela de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón and Escuela Ernesto de la Cárcova in Buenos Aires. She attended workshops by artists Jorge Demirján, Luis Felipe Noé and Gabriel Messil. Between 1994-1995, Fundación Proa awarded her a scholarship to attend Guillermo Kuitca´s workshop. She served as a Paiting teacher at the Centro Cultural Ricardo Rojas in Buenos Aires. In 2020, she was an artist in residence at FLORA ars+natur, Colombia.

Florencia Böhtlingk´s works have been the subject of numerous solo shows at Hache galería, Buenos Aires (2022 & 2018); Galería Zavaleta Lab, Buenos Aires (2014); Museo de las mujeres, Ciudad de Córdoba (2011); Galleria Blanchaert, Milano (2010); Galería Francesco Zanuso, Milano (2009); Galería Dabbah Torrejón, Buenos Aires (2009); Hogar Collection, New York (2007); María Casado Galería, Buenos Aires (2007); Belleza y felicidad, Buenos Aires (2004); Belleza y felicidad, Buenos Aires (2002); Centro Cultural Ricardo Rojas, Buenos Aires (2001).

She has participated in several group exhibitions including: *Las olas del deseo. Feminismos, diversidades, y cultura visual 2010-2020+*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2022); *Paramí 2* (2021) y *Paramí* (2020), PM Galería, Buenos Aires; *Una historia de la imaginación en Argentina. Visiones de La Pampa, el Litoral y el Altiplano desde el siglo XIX a la actualidad*, curated by Javier Villa, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, (2019); *Amigxs, el futuro es nuestro. 10 años de pintoras*, curated by Lara Marmor, Usina del Arte (2019); *Pruden, Guerrieri, Böhtlingk*, curated by Claudio Iglesias, Galería Sly Zmud, Buenos Aires (2017); *Paisaje, el devenir de una idea*, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires (2016); *Arellano Bohtlingk Londaibere, Filiaciones*, Fondo Nacional de las Artes (2015); *Bellos Jueves*, Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires (2014); *Política y Belleza de las tareas*, Museo Macro, Rosario (2012); *Pintoras*, Centro Cultural Borges, Buenos Aires (2012).

Publication of her work include *Florencia Böhtlingk. Pinturas 1992-2012*, Patricia Rizzo Editora, Buenos Aires (2013); *Misiones* (2015) and *Río de la Plata* (2018), two books of Böhtlingk´s watercolors published by Mansalva, Buenos Aires.

In the past years, Florencia Böhtlingk presented two documentary films: *María* (2020), a short film about integration and tradition, co-directed along with Gisela Gorbalan, and *Los colonos de La Flor* [La Flor settlers] (2016), a documentary portrait of a small agricultural and pastoral village in the jungle of Misiones, Argentina. The film has participated in documentary festivals around the world receiving awards and immense recognition.

In 2017, Florencia Böhtlingk received the second prize at Banco Central Award and a third prize at Fondo Nacional de las Artes in 2019.

Work by the artist is part of the permanent collection of the Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, among others. She lives and works between Buenos Aires and Misiones, Argentina.

SOBRE LA GALERÍA | ABOUT US

HACHE - galería de arte contemporáneo, difunde, exhibe y comercializa la producción de artistas argentinos y latinoamericanos.

Desde 2013, gestiona proyectos dedicados a pensar conceptos micro políticos alrededor de la vida cotidiana, la construcción de identidad que hace que los seres humanos a partir de su entorno y la aparición de una nueva comprensión de las relaciones humanas en la sociedad actual.

Se interesa por el trabajo de artistas que revisan la historia y cuya obra aborda las transformaciones antropológicas, sociológicas, económicas y políticas alrededor de la vida contemporánea.

Trabaja para que estas producciones puedan dialogar con los distintos agentes de la escena nacional e internacional y apuesta a la mediación crítica entre las partes; poniendo énfasis en el crecimiento y fortalecimiento de las carreras artísticas y del coleccionismo informado

HACHE is a gallery dedicated to the exhibition, communication, and sale of contemporary art by artists from Argentina and Latin America as a whole.

Since 2013, it develops projects committed to envisioning micro-political concepts in relation to daily life, the construction of identity on the basis of a specific environment, and an emerging understanding of human relationships in today's society.

It is interested in artists who, through their work, reexamine history and address anthropological, sociological, economic, and political transformations in contemporary life.

HACHE attempts to enable that work to enter into dialogue with different agents active on the Argentine and international cultural scene. Concerned with critical mediation between parties, HACHE places emphasis on growing and strengthening the careers of the artists it works with and on supporting informed art collecting.

DIRECTORAS
Herminda Lahitte & Silvina Pirraglia

CONTACTO
Loyola 32, Villa Crespo, Buenos Aires. Argentina | +54 9 11 3325 9049
www.hachegaleria.com info@hachegaleria.com

ON VIEW EN HACHE

TOCAR EL VELO
LETICIA OBEID
CURADURÍA MARCOS KRÄMER
01 NOV 2022 — 04 MAR 2023